

## Auszug aus dem PROTOKOLL NR. 03/23

Genehmigt am 14. März 2023

über die Sitzung des Gemeinderats

Datum 28. Februar 2023

Zeit 17:30 Uhr – 19:30 Uhr

Ort Rathaus, GR-Sitzungszimmer (2. Obergeschoss)

Vorsitz Daniela Erne, Gemeindevorsteherin

Anwesend Alle Mitglieder des Gemeinderats

Entschuldigt

Referenten / zu **GRT 045-03-23** und **GRT 046-03-23** Gebhard Beck und Gaston Fehr  
Berater von Integrity.Earth  
zu **GRT 045-03-23** bis **GRT 051-03-23** Manuel Schöb, Leiter Bauverw.

Gemeindevorsteher:

Ein Gemeinderat:

Für das Protokoll:

*Erne Daniela*

*Burgmeier Max*

*Eggenberger Esther*

**044- 03-23 Genehmigung der Traktandenliste**

GR Matthias Biedermann war zu diesem GRT nicht anwesend.

Beschluss: (einstimmig)

Der GR genehmigt die Traktanden.

**045- 03-23 Bauverwaltung/Leiter - Energievision Leuchtturmprojekt –  
FL-Contractingfirma mit Gemeinde- und Bürgerbeteiligung  
(PV-Anlagen und Ladeinfrastruktur (LIS)) / Genehmigung Gesamtkredit**

**E**

Beschluss: (einstimmig)

Der GR genehmigt den Gesamtkredit in Höhe von CHF 165'000.00 für die im Antrag beschriebenen 5 Dächer im Contractingverfahren mit Photovoltaik-Anlagen.

Der GR beschliesst, dass den Bürgern das Konzept anlässlich eines Bürgergesprächs vorgestellt wird.

**046- 03-23 Bauverwaltung/Leiter - Energievision Phase 2 "Einbezug Unternehmen in  
Triesen"**

**E**

Beschluss: (einstimmig)

Der Gemeinderat nimmt die Präsentation zur Kenntnis.

**047- 03-23 Bauverwaltung / Leitung - Raumplanung: Richtplan der räumlichen  
Entwicklung der Gemeinde - Nachtrag zum Gesamtkredit**

**E**

Beschluss: (einstimmig)

Der GR genehmigt den Nachtrag zum Gesamtkredit in Höhe von CHF 108'000.00 inkl. MwSt.

**048- 03-23 Bauverwaltung / Liegenschaften - Schulanlage Gässle –  
Teilsanierung Beleuchtung Klassenzimmer Trakt 4, 1. + 2. OG (Etappe 2)**

**E**

Aus dem Antrag (Sachverhalt / Begründung):

Für die über 20-jährige Beleuchtung im Trakt 4 (Baujahr 1998) sind keine Ersatzteile wie Vorschaltgerät und Diffusor mehr erhältlich. Im Jahr 2022 wurden bereits defekte Leuchten in den Klassenzimmern UG, EG und Korridore ersetzt (GRB 065-04-22 vom 15.03.2022)

In der zweiten Etappe sollen in den Klassenzimmern 1. OG und 2. OG mit LED-Leuchten ausgerüstet werden. Gleichzeitig wird die Beleuchtungsstärke von derzeit maximal ca. 250 Lux auf die minimale Lichtstärke gemäss Norm von 500 Lux in den Klassenzimmern angehoben.

Somit ist der Trakt 4 in den Klassenzimmern mit der neusten LED-Technologie ausgerüstet.

Beschluss: (einstimmig)

Der GR erteilt den Auftrag an die Risch Elektro-Telecom Anstalt, Industriestr. 4, Triesen zum Nettobetrag von CHF 30'522.05 inkl. MwSt.

**049- 03-23 Bauverwaltung / Tiefbau - Netzverbesserungen Wasser: 2022 – E  
Baumeisterarbeiten inkl. Belag- und Pflasterung – Lawenstrasse  
(Poskarank bis Einlenker Krestisweg) - Auftragserweiterung sowie Ge-  
nehmigung Nachtrag zum Gesamtkredit**

Aus dem Antrag (Sachverhalt / Begründung):

Die Korrosionsschäden an der bestehenden Wasserleitung waren auf einem längeren Abschnitt als angenommen. Infolge dessen musste eine längerer Abschnitt Instand gestellt werden. Daraus resultieren sich Mehrmassen und dementsprechend Mehrkosten für die Baumeisterarbeiten.

Der Nachtrag zum Gesamtkredit und zur Budgetposition ist aufgrund der Wasserrohrbrüche Lawenstrasse nötig.

Der Kredit für das erwähnte Projekt wurde mit GRB 008-01-22 vom 18.01.2022 genehmigt.

Beschluss: (einstimmig)

- a) Der GR genehmigt den Nachtrag zum Gesamtkredit in Höhe von CHF 6'200.00 inkl. MwSt.
- b) Der GR erteilt den Auftrag an die Foser AG, Rheinau 6, Balzers zum Nettobetrag von CHF 33'546.35 inkl. MwSt.

**050- 03-23 Bauverwaltung / Tiefbau - Genereller Entwässerungsplan - Ingenieur- E  
arbeiten Nachführung und allgemeine Arbeiten 2023**

Aus dem Antrag (Sachverhalt / Begründung):

Die Versickerungskarte ist eine wichtige Grundlage zur Beurteilung der Möglichkeit für eine Versickerung von sauberem Regenwasser. Die Karte wurde zwischenzeitlich überarbeitet. Dabei fand insbesondere die Hangrutschproblematik und der Grundwasserstand Eingang in die Karte. Die Änderungen dieser Grundlage bedingt nun Anpassungen in der Generellen Entwässerungsplanung. So müssen beispielsweise die hydraulischen Berechnungen verifiziert und bei Bedarf angepasst werden.

Nebst den Nachführungsarbeiten sind auch weitere Arbeiten im GEP notwendig. Insbesondere geht es dabei um die Ausarbeitung von GEP-Massnahmen und deren Abstimmung auf andere Vorhaben der Gemeinde (raumplanerische Änderungen, Baulanderschliessungen, Strassensanierungen).

GR Dominik Banzer tritt in den Ausstand.

Beschluss: (mehrheitlich: 9 Ja: 4 FBP, 5 VU / 1 Nein: 1 VU)

Der GR erteilt den Auftrag im Zeittarif an die Sprenger & Steiner Anstalt, Haldenstrasse 12, Triesen zum Nettobetrag von CHF 50'000.00 inkl. MwSt.

**051- 03-23 Bauverwaltung / Tiefbau - Abwasserversorgung - Allgemeine Dienstleis- E  
tungen und Beratertätigkeiten 2023**

Aus dem Antrag (Sachverhalt / Begründung):

Das Ingenieurbüro Sprenger & Steiner Anstalt ist seit vielen Jahren für die Gemeinde Triesen im Bereich des Werkinformationssystems tätig. Als zuständiges Ingenieurbüro ergänzt und verwaltet es die gemeindeeigenen Daten der Wasserversorgung und der Abwasserentsorgung.

Die in der laufenden Rechnung aufgeführte Position „Allgemeine Ingenieurarbeiten“ umfasst viele Kleinaufträge (bspw. Studie, Stellungnahme, Beratungen) bei denen die Bauverwaltung auf die fachtechnischen Erfahrungen und die Kenntnisse im konzeptionellen Aufbau der Ver- und Entsorgungsstrukturen der Gemeindefnetze des Büros zurückgreift. Die weiteren Positionen umfassen Abklärungen betreffend Netzverbesserungen, Aktualisierung bzw. Nachführung von Weisungen sowie die Bereitstellung von Unterlagen.

GR Dominik Banzer tritt in den Ausstand.

Beschluss: (mehrheitlich: 9 Ja: 4 FBP, 5 VU / 1 Nein: 1 VU)

Der GR erteilt den Auftrag im Zeitaufwand an das Ingenieurbüro Sprenger & Steiner Anstalt, Haldenstrasse 12, Triesen zum Nettobetrag von CHF 42'000.00 inkl. MwSt.

#### **052- 03-23 Genehmigung des Protokolls Nr. 02/23**

Beschluss: (einstimmig)

Der GR genehmigt das Protokoll Nr. 02/23 vom 07.02.2023.

#### **053- 03-23 Genehmigung des Protokoll-Abonnements Nr. 02/23**

Beschluss: (einstimmig)

Der GR genehmigt die Veröffentlichung des Protokolls Nr. 02/23 vom 07.02.2023 mit Ausnahme der in Kursivschrift gehaltenen Passagen.

#### **054- 03-23 Gemeindevorsteherung – Tr. Parzelle 2198 – Erlass eines Amtsverbotes**

**E**

Beschluss: (einstimmig)

Der GR stimmt dem Erlass eines Amtsverbotes vorbehaltlich allfälliger Einsprachen zu.

#### **059- 03-23 Direktvergaben durch die Gemeindevorsteherung / Kreditgenehmigungen**

**I**

Bauverwaltung/Leiter – Projekt: Gässle 2 (Kosthaus) – Fachplanung Kinderspielplatz – Auftragserteilung gemäss Offerte an das Planungsbüro Wegmüller AG, Landstrasse 215, Klosters zum Nettobetrag von CHF 17'923.90 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/Tiefbau – Projekt: Werkhof: Erweiterung Lagerplatz und Neubau Waschanlage – Bauleitungsarbeiten 1. Etappe - Auftragserteilung an die Kindle & Partner Architekten AG, Landstrasse 359, Triesen zum Nettobetrag von CHF 19'770.00 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/Tiefbau – Projekt: Netzverbesserungen Wasser: 2022 – Bauingenieurarbeiten – Projektierung – Oberer Winkel (Abschnitt Büchele bis Am Bach) – Auftragserteilung an die Hoch & Gassner AG, Messinastrasse 30, Triesen zum Nettobetrag von CHF 19'946.60 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/Tiefbau – Projekt: Im Riet: Strassensanierung – Pflasterungsarbeiten – Etappe 2 (Anteil Gemeinde) – Auftragserweiterung – Auftragserteilung an die LupoBau AG, Haldenstr. 19g, Triesen zum Nettobetrag von CHF 19'959.65 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/Tiefbau – Projekt: Abwasserbeseitigung – Gefahrenmassnahmenplan – explosive und nicht explosive Stoffe - Auftragserteilung gemäss Offerte an die Sprenger & Steiner Anstalt, Haldenstrasse 12, Triesen zum Nettobetrag von CHF 11'847.00 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/Tiefbau – Projekt: Reservoir Langegerta: Neubau (Ersatz) und neue Zuleitung – Metallbauarbeiten – Zonenschacht Vaschiel - Auftragserteilung gemäss Offerte an die Messina Metall Design AG, Messinastrasse 36, Triesen zum Nettobetrag von CHF 19'069.80 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/Tiefbau – Projekt: Netzverbesserungen Abwasser: 2022 – Projektierung und Bau-  
leitung – Schachtaufnahmen und Sanierung – Auftragserteilung an die Hoch & Gassner AG,  
Messinastrasse 30, Triesen zum Nettobetrag von CHF 10'530.00 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/Tiefbau – Projekt: Netzverbesserungen Abwasser: 2022 – Projektierung und Bau-  
leitung – Kanalfernsehaufnahmen – Auftragserteilung an die Hoch & Gassner AG, Messinastras-  
se 30, Triesen zum Nettobetrag von CHF 13'277.90 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/Liegenschaften – Projekt: Schulanlage Gässle – Einbau Schranke mit E-Antrieb –  
Auftragserteilung gemäss Offerte an die Gartenhag Hardegger GmbH, Industriering 14, Ruggell  
zum Nettobetrag von CHF 14'404.10 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/Liegenschaften – Projekt: Sportanlage Blumenau – Düngeprogramm Rasenspiel-  
felder 2023 – Auftragserteilung gemäss Offerte an die Otto Hauenstein Samen AG, Bahnhof,  
Rafz zum Nettobetrag von CHF 11'771.60 inkl. MwSt.

\*\*\*